

Lilly Wood & The Prick and Robin Schulz - Prayer In C

Kiedy już mowa o ostatniej dziesiątce hitów nie może na niej zabraknąć utworu francusko-izraelskiego duetu Lilly Wood & The Prick zatytułowanego „Prayer In C”. Piosenka ta, z pewnością, nie tylko mi wpadła w ucho, gdyż obecnie znajduje się na górze list przebojów w wielu europejskich krajach, m. in. w Niemczech, Austrii, Luksemburgu, Francji, Belgii, Holandii czy na Węgrzech.

Pomimo, że tytuł mówi „Modlitwa w tonacji C”, to jednak momentami brzmi jak „Modlitwa w tonacji A-moll”, gdyż obydwie barwy używają te same akordy i tony.

Utwór utrzymany jest w tonacji spokojnej, lirycznej, a skale molowe słyną z tego, że mają smutne brzmienie w porównaniu ze skalami durowymi. Dlatego też kompozycja ta została tak zatytułowana, gdyż wyraża pretensje do Boga za całe zło jakie jest wszechobecne na świecie. Ludzie się starzeją, głód i wojny są codziennością, świat umiera powoli. Bóg nie ostrzegł ludzi przed tym co ich czeka — ani słowem, ani listem.

Utwór o religii i Bogu? Czy jednak o ludzkości, która to niszczy ziemię każdego dnia? Postuchaj i sam spróbuj odpowiedzieć!

Tekst piosenki Lilly Wood & The Prick and Robin Schulz — Prayer In C

Yeah, you never said a word
You didn't send me no letter
Don't think I could forgive you

See our world is slowly dying
I'm not wasting no more time
Don't think I could believe you

Yeah, you never said a word
You didn't send me no letter
Don't think I could forgive you

See our world is slowly dying
I'm not wasting no more time
Don't think I could believe you

Yeah, our hands will get more wrinkled
And our hair will be grey
Don't think I could forgive you

And see the children are starving
And their houses were destroyed
Don't think they could forgive you

Hey, when seas will cover lands
And when men will be no more
Don't think you can forgive you

Yeah when there'll just be silence
And when life will be over

Tłumaczenie Lilly Wood & The Prick and Robin Schulz — Prayer In C

Tak, nigdy nie powiedziałeś słowa
Nie wysłałeś mi listu
Nie myśl, że mogę ci wybaczyć

Spójrz, nasz świat powoli umiera
Nie marnuję więcej czasu
Nie myśl, że mogę ci uwierzyć

Tak, nigdy nie powiedziałeś słowa
Nie wysłałeś mi listu
Nie myśl, że mogę ci wybaczyć

Spójrz, nasz świat powoli umiera
Nie marnuję więcej czasu
Nie myśl, że mogę ci uwierzyć

Tak, nasze ręce będą miały więcej zmarszczek
I nasze włosy będą siwe
Nie myśl, że mogę ci wybaczyć

I spójrz dzieci głodują
I ich domy zostały zniszczone
Nie myśl, że mogę ci wybaczyć

Hej, kiedy morza pokryją lądy
I gdy nie będzie mężczyzn
Nie myśl, że możesz wybaczyć sobie

Tak, gdy będzie tylko cisza
I gdy życie będzie skończone

Don't think you will forgive you

Nie myśl, że sobie wybaczysz

Yeah, you never said a word
You didn't send me no letter
Don't think I could forgive you

Tak, nigdy nie powiedziałeś słowa
Nie wysłałeś mi listu
Nie myśl, że mogę ci wybaczyć

See our world is slowly dying
I'm not wasting no more time
Don't think I could believe you

Spójrz, nasz świat powoli umiera
Nie marnuję więcej czasu
Nie myśl, że mogę ci uwierzyć

Zwroty & wyrażenia

Die

Uwaga!

Nie myl czasownika to die z to dye = farbować (past simple, past participle= dyed, forma ciągła= dyeing), np.:
She dyed her hair black. = Ona ufarbowała włosy na czarno.

*See our world is slowly **dying***

Spójrz, nasz świat powoli umiera

Na pewno wszystkim jest znany czasownik to die= umierać, zginąć, skonać, usychać. Jest to czasownik regularny (past simple, past participle = died, forma ciągła = dying).

Przykład:

He died at the age of 55. = On zmarł w wieku 55 lat.

Be over

*And when life will **be over***

I gdy życie będzie skończone

To be over =

Warto wiedzieć

never say die! = nie opuszczaj rąk! nie rezygnuj!

you only die once = raz koźe śmierć

to be dying for something = marzyć o czymś, nie móc się czegoś doczekać

to die a noble death = umrzeć z honorem

to die a hero's death = polec śmiercią bohatera

I'd (I would) rather die = prędeż umrę (niż coś zrobię)

dying moment, dying minutes, dying seconds = ostatnia chwila, ostatnie minuty, ostatnie

= skończyć się, zakończyć się (spotkanie, semestr), np.: **The meeting will be over before 10 o'clock.**
= Spotkanie zakończy się przed 10.

= mieć coś za sobą (chorobę, operację), pogodzić się z czymś (ze stratą), np.: **She'll be over it soon.**
= Ona szybko dojdzie do siebie.

To be/get over somebody = dojść do siebie (po rozstaniu z kimś), np.: **I can't get over.** = **Nie mogę dojść do siebie.**

To be over somebody = być nad kimś (pozycją), np.: **He is over me.** = On jest na wyższym stanowisku.

I na koniec idiom:

To be over somebody's head = przerastać poziom umysłowy kogoś, być dla kogoś niezrozumiałym, np.: **My friend is a programmer. He understands programming, but it's totally over my head.** = Mój przyjaciel jest programistą. Rozumie programowanie, ale dla mnie jest to niezrozumiałe.

Never

*Yeah, you **never** said a word*

Tak, nigdy nie powiedziałeś słowa

Never = nigdy.

Never jest przeczeniem samym w sobie. W zdaniach z **never** nie używa się formy przeczącej!

Przykłady:

She never says "I am sorry". = Ona nigdy nie mówi "przepraszam".

They never meet with us. = Oni nigdy się z nami nie spotykają.

W języku angielskim są też inne słówka, które wyrażają przeczenie:

Nothing = nic, np.: **She said nothing.** = Ona nic nie powiedziała.

Nobody = nikt, np.: **Nobody loves me.** = Nikt mnie nie kocha.

Gramatyka

Ciekawe zwroty

not to say a word / not to breathe a word = nic nie powiedzieć, nie pisnąć ani słówka

words fail me = brak mi słów

to get a word in = wtrącić słowo

to have a word with somebody = informally zamienić z kimś kilka słów; pogadać z kimś

to have words with somebody = posprzeczać się z kimś

to put in a good word for somebody = wstawić się za kimś

never! = nie wierzę!

well I never (did)! = coś podobnego!, nie do wiary!

Imperative

Don't think I could forgive you

Nie myśl, że mogę ci wybaczyć

Zapamiętaj!

Imperative, czyli tryb rozkazujący w języku angielskim tworzymy poprzez czasownik w formie podstawowej + reszta zdania!

Przykłady:

Go to school! = Idź do szkoły!

Water the flower! = Podlej kwiatka!

Przeczenia tworzymy poprzez dodanie na początku **don't**, np.: **Don't be late!** = Nie spóźnij się!

Tryb rozkazujący używamy, gdy chcemy wydać polecenie.

Czasownik **could** jest formą przeszłą czasownika **can** = móc, umieć, potrafić.

Could jest też formą grzecznościową polskiego = mógłbyś.

W utworze tym **could** zostało użyte, by wyrazić prawdopodobieństwo w teraźniejszości, np.: **He could be at home.** = On może być w domu.

To be — czas przeszły

Czasownik to be posiada dwie formy czasu przeszłego = **was/were**.

Dla osób I/he/she/it jest **was**, dla pozostałych we/you/they jest **were**.

Przykłady:

I was at school yesterday. = Byłam w szkole wczoraj.

You were ill last week. = Byłeś chory ostatniego tygodnia.

Przeczenie tworzone jest poprzez dodanie partykuły **not**:

Was + not = wasn't

Were + not = weren't

Przykłady:

I wasn't in Poland last month. = Nie byłam w Polsce w zeszłym miesiącu.

I'm afraid we weren't nice to her. = Niestety nie byliśmy dla niej mili.

Zdania pytające tworzymy przez tzw. inwersję:

Was/Were + podmiot + reszta zdania, np:

Were you hungry? = Czy ty byłeś głodny?

Was she interested in our last lecture? = Czy ona była zainteresowana naszym ostatnim wykładem?

Inne użycia **could**:

- wyrażanie umiejętności, zdolności w czasie przeszłym Past Simple, np.: **I could swim when I was 5.** = Potrafiłem pływać, kiedy miałem 5 lat.
- wyrażanie próśb, np.: **Could you help me?** = Czy mógłbyś mi pomóc?
Pamiętaj!
Could jest bardziej grzecznościowe niż **can**.

- wyrażanie prawdopodobieństwa w przeszłości, np.: **You couldn't have been to Germany.** = Nie byłeś w Niemczech (nie mogłeś tam być wtedy).

Past Simple

You didn't send me no letter

Nie wysłałeś mi żadnego listu

Jest to przeczenie w czasie przeszłym Past Simple.

Czasu tego używamy, by wyrazić czynności, które wydarzyły się w przeszłości i są już zakończone, mówimy też o naszych zwyczajach i faktach z przeszłości, np.: **I got up at six when I worked in this office.** = Wstawałem o szóstej kiedy pracowałem w tym biurze.

Zdanie twierdzące tworzymy poprzez osobę + czasownik w drugiej formie + reszta zdania.

Przykłady:

You sent me a letter. = Ty wysłałeś mi list.

I went to school yesterday. = Poszedłem wczoraj do szkoły.

Zdania pytające tworzymy dodając: **did** + osoba + czasownik w pierwszej formie.

Przykład:

Did you go to work last weekend? = Czy poszedłeś do pracy ostatniego weekendu?

Passive Voice

And their houses were destroyed

I ich domy zostały zniszczone

Okoliczniki czasu Past Simple

a week/month... ago = tydzień/miesiąc... temu

last month/year = w zeszłym miesiącu/ roku...

yesterday = wczoraj

the day before yesterday = przedwczoraj

in January/in 2000 = w styczniu/ w 2000 roku

Jest to przykład passive voice, czyli strony biernej w czasie Past Simple.

Tworzymy ją osoba + **was/were (not)** + trzecia forma czasownika (Past Participle).

Strony biernej używamy, gdy:

- nie ma znaczenia przez kogo dana czynność została wykonana lub można się domyślić kto jest wykonawcą, np.: **These bikes were made in China.** = Te rowery zostały wyprodukowane w Chinach
- wykonawca nie jest określony, znany, np.: **My car was stolen yesterday.** = Mój samochód

został skradziony wczoraj (nie wiadomo przez kogo).

Will

Zapamiętaj!

Will jest czasownikiem modalnym.

- Po will występuje czasownik w bezokoliczniku bez to!
- Nie przyjmuje końcówki -s w trzeciej osobie liczby pojedynczej, np.: **She will make a sandwich.** = Ona zrobi kanapkę.
- Pytania i przeczenia tworzymy bez operatora, np.: **Will you help me?** = Czy pomożesz mi?; **I will not (won't) tell him what you said.** = Nie powiem mu co on powiedział

W tekście piosenki kilkakrotnie pojawia się czasownik modalny will. Używamy go m.in. do tworzenia czasu Future Simple, który wyraża przyszłość.

*Yeah, our hands will get more wrinkled
And our hair will be grey*

*Tak, nasze ręce będą miały więcej zmarszczek
I nasze włosy będą siwe*

W tym przypadku will zostało użyte, by wyrazić przewidywanie, przypuszczenie.

Czasu Future Simple używamy też do:

- wyrażania decyzji podjętej w chwili mówienia, np.: **I'm so tired. I'll go to bed.** = Jestem taka zmęczona. Chyba pójdę spać.
- oferowanie pomocy, wyrażanie zgody lub odmowy, prośba o coś, obietnica, np.: **It's so hot. I'll open the window.** = Ale tu gorąco. Otworzę okno.



Zobacz także:

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});